



ГАЗЕТА ВЫХОДЗІЦЬ РАЗ У ТЫДЗЕНЬ — ЦАНА 30 Н. ФЭН.

LE JOURNAL BIELORUSSIEN
„LA PATRIE”DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG
„DAS VATERLAND”ВОРГАН БЕЛАРУСКАЙ НАЦЫЯНАЛЬНА-
ВЫЗВОЛЬНАЙ ДУМКІ

DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG „BAČKA ŪČYSHČNA“ („VATERLAND“)

Herausgeber: Wladimir BORTNIK

Postadresse: Die Weissruthenische Zeitung „Bačka ūčyshčna“ („Das Vaterland“),

(13 b) München 19, Schliessfach 69.

Druck: „LOGOS“, Buchdruckerei u. Verl., G.m.b.H., München 19, Bothmerstr. 14
 Ч а н а : Нямеччына: на год — 14,— м.; 6 м-цау — 7,50 м.; 3 м-цы — 4,25 м.;
 ЗША : Канада: на год — 8,— д.; 6 м-цау — 4,50 д.; 3 м-цы — 2,50 д.; 1 шумар — 0,20 д. Ангельшчына й Аўстралія: 39 шыл.; 21 шыл.; 12 шыл.; 1 шыл.
 Бэльгія: 210 фр.; 120 фр.; 75 фр.; 5 фр. Францыя: 800 фр.; 450 фр.; 250 фр.; 20 фр. Аргентына: 80 пез.; 45 пез.; 25 пез.; 2 пез. Перасылка лётніцкай помо-
 тай капітуе падвойна. Падвойныя нумары каштоўнайца падвойна. Падвойно-
 ныя нумары газеты разам з «Кала-камі» ўважаючы за падвойныя.

Банковое кonto: Zeitung „Bačka ūčyshčna“,
Konto Nr. 857-125, Bay. Hypotheken- u. Wechselbank, München.

THE WHITERUTHENIAN NEWSPAPER
“THE FATHERLAND”

№ 6 (442)

Нядзеля, 8 лютага 1959

ГОД ВЫДАННЯ 13

Паклоны на заказ

У папярэднім нумары «Баčka ūčyshčny» (гл. «Паслья гарачкі саракагодзь-
дзяя») мы спыніліся на афійных баль-
шавіцкіх выказваннях і артыкулах з
нагоды 40-годзьдзя БССР. Мы адзначы-
лі трох мамэнт, якіх афійныя для ўсіх
гэтых выказванняў і артыкулаў: пак-
лоныцтва перад Расейцамі, дэклямава-
ные на ўсе лады пра «сувэрэннасць»,
«незалежнасць» БССР і — last but not
least — лаянне калічкіх і ціперашных
«бужуазных нацыяналістых», ці йнакш
какучы — беларускага нацыянальна-
вызвольнага руху.

Вернемся яшчэ раз да цэнтральнае ма-
скоўскіе прэсы з 31-га сінегая. Як
мы ўжо казалі, яна бадай вылучна пры-
сьвечаная 40-годзьдзу БССР. Акрамя
артыкулаў такіх большавіцкіх тузоў-
штатальтэраў, як Мазураў, Гарбуноў ці
Аўхімовіч, бачыны «Правды», «Ізве-
стій» і «Літаратурнай газеты» запоўне-
ныя выступамі, з большавіцкага гледзі-
ща, драбнейшай рыбы — пераважна
беларускіх пісменнікаў і пастаў. Пер-
шое, што кідаецца ў вочы — гэта дак-
ладная распіліванансць усіх гэтых вы-
ступаў. Напэўна ўжо за месцы наперад
было ўсё прадуманае й кожнаму дадзе-
ная свая роля. Там знаходзілі артыкулы
Кандрага Крапіве й Пятра Глебкі
(«Правда»), Міхася Лынькова, Максіма
Ланка й Міхася Калачынскага («Ізве-
стія»). Пяцруся Броўкі й Янкі Брыль
(«Літаратурная газета»). Не гаворым
ужо ба вершах большых і меншых па-
стаў.

Змест гэтых артыкулаў мала чым
разніца ад прыгадаваных намі «тво-
раў» большавіцкіх партыйных стаўлені-
каў на Беларусі тыпу Мазурава — можа
толькі тым, што пісменнікі намагаліся
апрануць свае оды на фоне «вялікага
рускага» ў «роднай партыі» ў больш ма-
стакую форму. Зрэшты ня ўсім удава-
лася навет гэта.

Корактак затрымаемся на больш хар-
актэрных гэтых артыкулах — гэта
толькі тым, што пісменнікі намагаліся
апрануць свае оды на фоне «вялікага
рускага» ў «роднай партыі» ў больш ма-
стакую форму. Зрэшты ня ўсім удава-
лася навет гэта.

Што ж тут можна сказаць? Паслуха-
міныя нявольнікі дружным хорам апля-
ваючы като свайго народу. Гаворыць, аб
стварэнні кадраў нацыянальнай інтэлі-
генды, у той час, як гэтыя кадры — ба-
дай уся эліта — былі гэтым катам бязъ-
літасна вынішчаны. Гаворыць, навес-
тады з дзяцінства, а б ётварэнні нацыя-
нальнай культуры — у той час, як і ця-
пер ўсё нацыянальнае пасыльдоўнае вы-
нішчэнне ды падміненнае расейшчы-
най. Такі Крапіва апявае ціпера «пе-
рабудову на сацыялістычны лад» бела-
рускае гаспадаркі — а быў-жа час, ка-

... Выкарystоўваючы ў першую чар-
ту вялізарную спадчыну расейскай куль-
туры, наслыдаўваючы на найлепшыя до-
макратычныя традыцыі расейскай нау-
кі, літаратуры, мастацтва, Беларусы
стварылі ... нацыянальную культу-
ру... (!?)

І канчае так, як пачаў:

... Беларускі народ глыбока дзякую-
чы родні камуністычнай партыі, прыно-
сіць сваё вялікае й шчырае дзякій вя-
лікаму расейскаму народу...

Што ж тут можна сказаць? Паслуха-
міныя нявольнікі дружным хорам апля-
ваючы като свайго народу. Гаворыць, аб
стварэнні кадраў нацыянальнай інтэлі-
генды, у той час, як гэтыя кадры — ба-
дай уся эліта — былі гэтым катам бязъ-
літасна вынішчаны. Гаворыць, навес-
тады з дзяцінства, а б ётварэнні нацыя-
нальнай культуры — у той час, як і ця-
пер ўсё нацыянальнае пасыльдоўнае вы-
нішчэнне ды падміненнае расейшчы-
най. Такі Крапіва апявае ціпера «пе-
рабудову на сацыялістычны лад» бела-
рускае гаспадаркі — а быў-жа час, ка-

... Выкарystoўvaючы ў першую чар-
ту вяліzарную спадчыну расейскай куль-
туры, наслыдаўваючы на найлепшыя до-
mакратычныя традыцыі расейскай нау-
кі, літаратуры, мастацтва, Беларусы
стварылі ... нацыянальную культу-
ру... (!?)

І канчае так, як пачаў:

... Беларускі народ глыбока дзякую-
чы родні камуністычнай партыі, прыно-
сіць сваё вялікае й шчырае дзякій вя-
лікаму расейскаму народу...

Што ж тут можна сказаць? Паслуха-
mіныя нявольнікі дружным хорам апля-
ваючы като свайго народу. Гаворыць, аб
стварэнні кадраў нацыянальнай інтэлі-
генды, у той час, як гэтыя кадры — ба-
dай уся эліта — былі гэтым катам бязъ-
літасна вынішчаны. Гаворыць, навес-
тады з дзяцінства, а б ётварэнні нацыя-
нальнай культуры — у той час, як і ця-
пер ўсё нацыянальнае пасыльдоўнае вы-
nішчэнне ды падміненнае расейшчы-
най. Такі Крапіва апявае ціпера «пе-
рабудову на сацыялістычны лад» бела-
ruskae gаспадаркі — a быў-жа час, ка-

... Выкарystoўvaючы ў першую чар-
ту вяліzарную спадчыну расейскай куль-
туры, наслыдаўваючы на найлепшыя до-
mакратычныя традыцыі расейскай нау-
kі, літаратуры, мастацтва, Беларусы
стварылі ... нацыянальную культу-
ру... (!?)

І канчае так, як пачаў:

... Беларускі народ глыбока дзякую-
чы родні камуністычнай партыі, прыно-
сіць сваё вялікае й шчырае дзякій вя-
лікаму расейскаму народу...

Што ж тут можна сказаць? Паслуха-
mіныя нявольнікі дружным хорам апля-
ваючы като свайго народу. Гаворыць, аб
стварэнні кадраў нацыянальнай інтэлі-
генды, у той час, як гэтыя кадры — ба-
dай уся эліта — былі гэтым катам бязъ-
літасна вынішчаны. Гаворыць, навес-
тады з дзяцінства, а б ётварэнні нацыя-
нальнай культуры — у той час, як і ця-
пер ўсё нацыянальнае пасыльдоўнае вы-
nішчэнне ды падміненнае расейшчы-
най. Такі Крапіва апявае ціпера «пе-
рабудову на сацыялістычны лад» бела-
ruskae gаспадаркі — a быў-жа час, ка-

... Выкарystoўvaючы ў першую чар-
ту вяліzарную спадчыну расейскай куль-
туры, наслыдаўваючы на найлепшыя до-
mакратычныя традыцыі расейскай нау-
kі, літаратуры, мастацтва, Беларусы
стварылі ... нацыянальную культу-
ру... (!?)

І канчае так, як пачаў:

... Беларускі народ глыбока дзякую-
чы родні камуністычнай партыі, прыно-
сіць сваё вялікае й шчырае дзякій вя-
лікаму расейскаму народу...

Што ж тут можна сказаць? Паслуха-
mіныя нявольнікі дружным хорам апля-
ваючы като свайго народу. Гаворыць, аб
стварэнні кадраў нацыянальнай інтэлі-
генды, у той час, як гэтыя кадры — ба-
dай уся эліта — былі гэтым катам бязъ-
літасна вынішчаны. Гаворыць, навес-
тады з дзяцінства, а б ётварэнні нацыя-
нальнай культуры — у той час, як і ця-
пер ўсё нацыянальнае пасыльдоўнае вы-
nішчэнне ды падміненнае расейшчы-
най. Такі Крапіва апявае ціпера «пе-
рабудову на сацыялістычны лад» бела-
ruskae gаспадаркі — a быў-жа час, ка-

... Выкарystoўvaючы ў першую чар-
ту вяліzарную спадчыну расейскай куль-
туры, наслыдаўваючы на найлепшыя до-
mакратычныя традыцыі расейскай нау-
kі, літаратуры, мастацтва, Беларусы
стварылі ... нацыянальную культу-
ру... (!?)

І канчае так, як пачаў:

... Беларускі народ глыбока дзякую-
чы родні камуністычнай партыі, прыно-
сіць сваё вялікае й шчырае дзякій вя-
лікаму расейскаму народу...

Што ж тут можна сказаць? Паслуха-
mіныя нявольнікі дружным хорам апля-
ваючы като свайго народу. Гаворыць, аб
стварэнні кадраў нацыянальнай інтэлі-
генды, у той час, як гэтыя кадры — ба-
dай уся эліта — былі гэтым катам бязъ-
літасна вынішчаны. Гаворыць, навес-
тады з дзяцінства, а б ётварэнні нацыя-
нальнай культуры — у той час, як і ця-
пер ўсё нацыянальнае пасыльдоўнае вы-
nішчэнне ды падміненнае расейшчы-
най. Такі Крапіва апявае ціпера «пе-
рабудову на сацыялістычны лад» бела-
ruskae gаспадаркі — a быў-жа час, ка-

... Выкарystoўvaючы ў першую чар-
ту вяліzарную спадчыну расейскай куль-
туры, наслыдаўваючы на найлепшыя до-
mакратычныя традыцыі расейскай нау-
kі, літаратуры, мастацтва, Беларусы
стварылі ... нацыянальную культу-
ру... (!?)

І канчае так, як пачаў:

... Беларускі народ глыбока дзякую-
чы родні камуністычнай партыі, прыно-
сіць сваё вялікае й шчырае дзякій вя-
лікаму расейскаму народу...

Што ж тут можна сказаць? Паслуха-
mіныя нявольнікі дружным хорам апля-
ваючы като свайго народу. Гаворыць, аб
стварэнні кадраў нацыянальнай інтэлі-
генды, у той час, як гэтыя кадры — ба-
dай уся эліта — былі гэтым катам бязъ-
літасна вынішчаны. Гаворыць, навес-
тады з дзяцінства, а б ётварэнні нацыя-
нальнай культуры — у той час, як і ця-
пер ўсё нацыянальнае пасыльдоўнае вы-
nішчэнне ды падміненнае расейшчы-
най. Такі Крапіва апявае ціпера «пе-
рабудову на сацыялістычны лад» бела-
ruskae gаспадаркі — a быў-жа час, ка-

... Выкарystoўvaючы ў першую чар-
ту вяліzарную спадчыну расейскай куль-
туры, наслыдаўваючы на найлепшыя до-
mакратычныя традыцыі расейскай нау-
kі, літаратуры, мастацтва, Беларусы
стварылі ... нацыянальную культу-
ру... (!?)

І канчае так, як пачаў:

... Беларускі народ глыбока дзякую-
чы родні камуністычнай партыі, прыно-
сіць сваё вялікае й шчырае дзякій вя-
лікаму расейскаму народу...

Што ж тут можна сказаць? Паслуха-
mіныя нявольнікі дружным хорам апля-
ваючы като свайго народу. Гаворыць, аб
стварэнні кадраў нацыянальнай інтэлі-
генды, у той час, як гэтыя кадры — ба-
dай уся эліта — былі гэтым катам бязъ-
літасна вынішчаны. Гаворыць, навес-
тады з дзяцінства, а б ётварэнні нацыя-
нальнай культуры — у той час, як і ця-
пер ўсё нацыянальнае пасыльдоўнае вы-
nішчэнне ды п

„Малая Славянская Біяграфія“

У мінульм годзе выйшаў з друку ў запросіны прускага гэрцага, выехаў у Кенігсберг; пасля павароту ў Вільню паэзіі Рамановіча (№ 418 «Б-ны») і Гапад на зборнікі «Малая Славянская Біяграфія». Выданне апрацаванае супрацоўнікамі Славянскага сэмінару Мюнхэнскага ўніверсітету. У ім, на 807 бачынах, у алфавітным парадку пададзеныя прозвішчы важнейшых духовых прадстаўнікоў (культурных і наўуковых дзеячоў) славянскіх народоў: Баўтараў, Беларусаў, Чехаў, Македонцаў, Полякаў, Расейцаў, Сэрбаў, Украінцаў і Харватцаў. Кажнае прозвішча суправаджаецца звычайным у такіх выпадках кароткім біяграфічным апісаннем, памеры якога ўзлежненіем да важнасці ёй значчыня апісанася асобы (ад 4-5 радкоў да друкарнай бачынкі й больш). Біяграфічныя даведкі — у скоротах і стандартных: да тай месца народжаныя й съмеркі, нацыянальнасць, харкторыстыка культурнай або наўуковай дзеячыннасці, пералік твораў і, часта, бібліографічныя даведкі.

Сцісак беларускіх прозвішччаў з біяграфічнымі дадзенымі да гэтага выдання падрыхтаваныя сабры Мюнхэнскай сэкцыі Беларускага Інстытуту Навукі і Мастацтва пад кіраўніцтвам яе старшыні д-ра Ст. Станкевіча. Сабры Мюнхэнскай сэкцыі БІНМ-у рабілы спробу выбраць важнейшых прадстаўнікоў беларускай культуры й наўукі на працягу ўсяго гістарычнага цэрыяду Беларусі. У выніку, у прыгледзе выданні ўвайшло больш за 60 беларускіх прозвішччаў, пачынаючы Афрасійні Полацкай і Аўрамам Смаленскім ды канчаючы такім эзэмпліяром прадстаўнікоў сяняшняга культурнага жыцця ў БССР, як Пятруса Броўку, Аркадзю Кульшоў і іншыя. У «Біяграфіі» найбольш густа прадстаўлены пэрыяд беларускага адраджэння (першыя дзесяцігоддзі нашага стагоддзя). Гэта з тae прывічны, што якраз гэты пэрыяд адноснае свабоды даўмагчымасць вырасці шырокім кадрам беларускай нацыянальнай інтэлігенцыі што складальнікі сэпіску беларускіх прозвішччаў імкнуліся, па магчымасці, абмежаваць лік асобаў, якіх яшчэ жывуць.

Для ілюстраціі зъмішчаем некалькіх даведак пра беларускіх духовых прадстаўнікоў, так, як яны пададзеныя ў «Біяграфіі».

«СКАРЫНА, Францішак», нар. 23. 4.

1490 г. Полацк, памер калі 1535. Найвыдатнейшы беларускі гуманіст, пашыральнік культуры й заснавальнік друкарні ў іслалі Усходнім Эўропе. У 1506 г. — абсалвент «вольных» наўукай Кракаўскага ўніверсітету, у 1512 г. атрымаў тытул «Доктара магіцыні» на Універсітэце ў Падуі. У 1517 г. заснаваў друкарню ў Празе, дзе выдаў «Псалтыр» у царкоўна-славянскім мове «Біблію» на беларускай мове (пасля чэскай друтою паміж славінамі). У гэтым часе ён наладзіў контакты з Лютерам, за што быў прыкліканы да парадку з боку царкоўных уладаў. У 1525 г. ён заснаваў у Вільні першую друкарню на Беларусі і выдаў «Апостала» (1525), «Псалтыр», Кананічную і «Малую падарожную книжку» ў беларускай мове. У 1530, на

яшчэ ў запросіны прускага гэрцага, выехаў у Кенігсберг; пасля павароту ў Вільню паэзіі Рамановіча (№ 418 «Б-ны») і Гапад на зборнікі «Малая Славянская Біяграфія».

Выданне апрацаванае супрацоўнікамі Славянскага сэмінару Мюнхэнскага ўніверсітету. У ім, на 807 бачынах, у алфавітном парадку пададзеныя прозвішчы важнейшых духовых прадстаўнікоў (культурных і наўуковых дзеячоў) славянскіх народоў: Баўтараў, Беларусаў, Чехаў, Македонцаў, Полякаў, Расейцаў, Сэрбаў, Украінцаў і Харватцаў. Кажнае прозвішча суправаджаецца зъмішчаем ў таіх выпадках кароткім біяграфічным апісаннем, памеры якога ўзлежненіем да важнасці ёй значчыня апісанася асобы (ад 4-5 радкоў да друкарнай бачынкі й больш). Біяграфічныя даведкі — у скоротах і стандартных: да тай месца народжаныя й съмеркі, нацыянальнасць, харкторыстыка культурнай або наўуковай дзеячыннасці, пералік твораў і, часта, бібліографічныя даведкі.

«КАЛІНОУСКІ, Кастусь», нар. 21. 2. (старога стылю) 1838 г. ў Мастаўлянях каля Ваўкавыску, памер 23. 3. 1864 у Вільні (праз выкананыне съмяротнага прысуду). Беларускі пісьменнік і публіцист, нацыянальны геор, змагар за сацыяльнасць і нацыянальнасць, які здабыў вялікія заслугі, як прасьеветнік беларускага народу. Філізофскія працаў не пакінуў; свае ідэі выкладаў у ўводзінах да сваіх выданняў. Тэхнічна выкананыне ягонага друку засталася не без упльзу на друкарскіе маастацтва ўсіх славянаў. Мова ягоных пракладаў зъмішчала ў сябе шмат элементаў народнай мовы».

«ГАЛУБОК, Уладыслав», нар. 21. 2. (старога стылю) 1838 г. ў Мастаўлянях каля Ваўкавыску, памер 23. 3. 1864 у Вільні (праз выкананыне съмяротнага прысуду). Беларускі пісьменнік і публіцист, нацыянальны геор, змагар за сацыяльнасць і нацыянальнасць, які здабыў вялікія заслугі, як прасьеветнік беларускага народу. Філізофскія працаў не пакінуў; свае ідэі выкладаў у ўводзінах да сваіх выданняў. Тэхнічна выкананыне ягонага друку засталася не без упльзу на друкарскіе маастацтва ўсіх славянаў. Мова ягоных пракладаў зъмішчала ў сябе шмат элементаў народнай мовы».

«ГАЛУБОК, Уладыслав», нар. 21. 2. (старога стылю) 1838 г. у Менску. Беларускі драматург, рэжысёр і архітэктар. Заснаваны ім ў 1920 годзе беларускі вандруёні тэатр быў адным з найпапулярнейшых у Беларусі. За нацыянальнасць ідэі ў сваіх п'есах і ў рэпэртуары свайго тэатру ў 1936 годзе быў арштаваны і высланы, як «вораг народу». Далейшы лёс навядомы. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-на пазіту!

«ГАЛУБОК, Уладыслав», нар. 21. 2. (старога стылю) 1838 г. у Менску. Беларускі драматург, рэжысёр і архітэктар. Заснаваны ім ў 1920 годзе беларускі вандруёні тэатр быў адным з найпапулярнейшых у Беларусі. За нацыянальнасць ідэі ў сваіх п'есах і ў рэпэртуары свайго тэатру ў 1936 годзе быў арштаваны і высланы, як «вораг народу». Далейшы лёс навядомы. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

на позіту! Гэта якраз харкторыстычна й пацьвярджае, што падобнае вядомства ўзнадобіла сябе ў іншых п'есах і ў рэпэртуары іншых тэатраў. Галубіцкі, чаго лезеш у пазію, тыж-ж-

